

## Autorisation parentale pour l'administration de médicaments *Elterliche Erlaubnis zur Arzneimittelverabreichung*

Nom de l'enfant / *Name des Kindes*: \_\_\_\_\_

Je soussigné(e) / *Ich Unterzeichnete(r)* \_\_\_\_\_

autorise, par la présente, l'administration de médicaments au personnel de la Maison Relais Billek.

*erlaube hiermit dem Personal der Maison Relais Billek die Verabreichung von Arzneimitteln.*

Nom du médicament <i>Name des Medikamentes</i>	Fréquence (par jour) <i>Häufigkeit (pro Tag)</i>	Dose (nombre de comprimés, cuillères, sachets, ml, etc) <i>Dosierung (Anzahl an Tabletten, Löffeln, Beutel, ml, usw.)</i>	Heures <i>Uhrzeit</i>			Repas <i>Mahlzeit</i>		
			matin <i>morgens</i>	midi <i>mittags</i>	après-midi <i>nachmittags</i>	avant <i>vor</i>	pendant <i>während</i>	après <i>nach</i>

Durée / *Dauer* : à partir du / *ab dem* \_\_\_\_\_ jusqu'au / *bis zum* \_\_\_\_\_

Le médicament est à conserver / *Das Arzneimittel ist aufzubewahren*:

au frigo / *im Kühlschrank*

à température ambiante / *bei Raumtemperatur*

Le médicament devra, pendant la durée du traitement / *Das Arzneimittel muss während der Dauer der Behandlung*:

être emporté à la maison / *mit nach Hause genommen werden*

rester à la Maison Relais / *in der Maison Relais bleiben*

**La copie de l'ordonnance médicale est à joindre obligatoirement. / Die Kopie der ärztlichen Verordnung ist zwingend beizulegen.**

Les parents s'engagent à remettre le(s) médicament(s) dans l'emballage original indiquant le nom de l'enfant. / Die Eltern verpflichten sich, das Medikament/die Medikamente in der Originalverpackung zu hinterlegen, welche mit dem Namen des Kindes gekennzeichnet ist.

L'ordonnance doit comporter la dose à administrer et la durée de prise du médicament. / Die ärztliche Verordnung muss die zu verabreichende Dosis sowie die Dauer der Einnahme des Arzneimittels beinhalten.

Cette copie est indispensable pour que l'administration du médicament puisse être garantie. / Diese Kopie ist zwingend notwendig, damit die Verabreichung des Arzneimittels garantiert werden kann.

Date et signature: .....